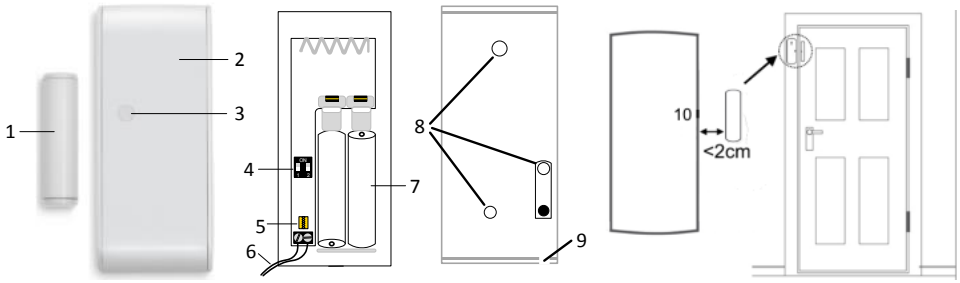
DCM

Installation Instructions
Инструкция по установке
Instrucciones de Instalación
הוראות התקנה

English, Русский, Español, עברית



1	Magnet
2	DCM Detector
3	LED
4	DIP Switch
5	Tamper
6	External Input
7	Batteries
8	Mounting Holes (Back Side)
9	Wiring Inlet
10	Magnet Location Notch

1	Магнит
2	Датчик
3	Светодиод
4	DIP-переключатель
5	Тампер
6	Вход для подключения внешних устройств
7	Батареи
8	Монтажные отверстия «нокауты» (вид снизу)
9	Отверстие для подвода проводов
10	Метка (прорезь) для позиционирования магнита

1	Magneto
2	Detector DCM
3	LED
4	Interruptor DIP
5	Interruptor contra sabotaje (Tamper)
6	Contacto para entrada externa
7	Baterías
8	Orificios de montaje (parte posterior)
9	Orificio para cableado
10	Marca para ubicación correcta del magneto

1	מגנט
2	גלאי DCM
3	נורית
4	מתג DIP
5	מפסק הגנה (טמפר)
6	אביזר חיצוני
7	סוללות
8	חורי תליה (בגב הגלאי)
9	מעבר חיווט
10	חריץ מיקום המגנט

DCM Wireless Magnetic Contact and Transmitter

The DCM is a FastLink technology wireless magnetic contact and universal transmitter, designed for the ***FORCE Series*** and ***VISION*** intruder alarm systems. Using the DCM in ***FORCE*** requires the installation of the WRF wireless receiver.

The DCM has a modern design and is battery operated. It is mounted on doors and windows, and wirelessly transmits an event to the control panel when they are opened. The DCM's universal transmitter can be used to transmit events from normally close contact devices, such as wired PIR detectors. The devices connect to the DCM's terminal block and are reported to the control panel as a separate zone. The magnetic contact can be bypassed, so the DCM will only be used as a universal transmitter.

The DCM alerts on low battery, and has a tamper switch that alerts when its enclosure is opened or removed from the wall. It transmits a test event every 15 min. Its LED indicates on any alarm transmission, and when the battery is low.

<u>Cautions</u>: the DCM is based on wireless (RF) transmissions. Any wireless transmission can be subject to RF interference and, although unlikely, this interference may cause the DCM to not operate as intended. RF transmissions will be attenuated by tinted glass, in wall isolation with metal foils, metal objects, etc.

Technical specifications

- Frequencies (MHz):
  - DCM143: 433.92
  - DCM187: 868.95
- Battery: 2X 1.5V, AAA, Alkaline
- Battery Life Cycle: Up to 5 Years (Normal Usage)
- Sizes: 8.5 X 3.5 X 1.4 cm, Magnet: 4 X 1 X 1.5 cm
- Weight: 60gr
- CE Compliance
- Operating Temperature: -10 to +50 °C
- Humidity (Max.): 93% R.H., Non-condensing

Content of the product package

- DCM magnetic contact + magnet
- Two batteries
- Screws, mounting tapes
- This guide

How to replace the batteries

1. Insert a slotted screwdriver to the slot at the bottom of the device and open the enclosure.
2. Take out the batteries and place new ones in the holder. Observe polarity! The detector goes into test mode for five minutes, before going to normal mode.
3. Close the enclosure and test the DCM; see *How to test the DCM* below.

How to install the DCM

You can mount fix the detector and magnet using the supplied screws or tapes. In any way, it is recommended to attach the detector to the fixed frame, and the magnet to the movable part (door or window).

To mount the detector using screws, do the following.

1. Insert a slotted screwdriver to the slot at the bottom of the detector and open the enclosure.
2. Remove the knock outs on the back of the enclosure (no. 8 in the figure on the first page).
3. Fix the back to the surface with screws. Make sure the magnet is centered with the notch on the enclosure's side, and is no more than two centimeters away from the enclosure.

- ***Make sure to use the tamper's hole (the middle one), to alert when the DCM is being removed from the mounting surface.***
- ***When using the tapes to mount the DCM, the tamper will only alert when the enclosure is opened.***

4. If you use an external device, connect it to the terminal block (no. 6 in the figure on the top page) using two wires (not supplied).
5. Close the enclosure, running the external device's wires through the inlet (no. 9 in the figure on the first page).
6. Fix the magnet's (no. 1 in the figure on the first page) backplate to the surface with screws. The magnet should be located against the mark on the detector (no. 10 in the figure on the first page), two centimeters away from the detector.
7. Insert the magnet to the enclosure and close it.
8. Enroll the DCM; see the alarm system's Installation guide for instructions.
9. Test the DCM, using the *Tests and Diagnostics* menu.

How to set the DIP switch

The DIP switch has two switches, for setting the magnet/transmitter and LED modes of the DCM, as described below.

Switch	ON	OFF
1 - Magnet/Transmitter	The magnet and the transmitter are connected	Only the transmitter is connected
2 - LED	The LEDs are switched on; see more below.	The LEDs are switched off

The LEDs

Color and state	Description
Green	Battery OK, tamper closed
Red 1 blink	Battery OK, tamper open
Red 2 blinks	Low battery

How to enroll the DCM

On the *Wireless Peripherals* menu you can enter the DCM's serial number (printed on its label) manually, or enroll it automatically: select *Enrollment-Any Event*, and while in automatic enrollment mode, open/close the magnet.

How to test the DCM

When placing new batteries the detector goes into test mode for five minutes. During this time the LED will flash according to the LED table above, even if the DIP switch is in off position. The tamper switch will not report during the first three minutes.

Universal transmitter

The universal transmitter can be used to transmit events from normally closed contact devices - pushbuttons, hardwired detectors, and door contacts - to the control panel. The devices connect to the terminal block of the DCM (no. 6 in the above figure) with two wires (not supplied).

To disconnect the magnet and use only the transmitter, set DIP switch #1 to the Off position.

Ordering information

- DCM143: P/N 8831002
- DCM187: P/N 8831028

DCM Беспроводной магнитоконтактный датчик и передатчик

DCM - беспроводной магнитоконтактный датчик с универсальным передатчиком, работающий по технологии FastLink, предназначен для работы с контрольными панелями серии ***FORCE*** и ***VISION***. В приборах серии ***FORCE*** требуется наличие беспроводного расширителя.

Датчик DCM имеет современный дизайн и работает от батарей. Он устанавливается на двери (окна) и передает сигнал во время их открытия. Также данный датчик имеет клеммный вход для подключения внешнего проводного устройства с Н.З. контактами (например, тревожной кнопки) и передачи его сигнала по радиоканалу посредством встроенного передатчика. Подключенное устройство прописывается в системе как дополнительная зона. Также возможно использование датчика DCM только в качестве универсального передатчика.

Датчик сообщает на контрольную панель о разряде батарей, а также о попытке вскрытия его корпуса или снятия со стены.

Датчик DCM передает собственный тест каждые 15 минут. Светодиод индикации информирует о передаче любого события и разряде батарей.

<u>Внимание</u>: работа датчика основана на технологии беспроводной связи. Любая беспроводная связь подвержена внешним влияниям, которые могут ухудшить ее качество и снизить дальность передачи сигнала. При установке датчика необходимо учитывать влияние стен, перекрытий, тонированных стекол, металлических конструкций и т.д.

Технические характеристики

- Частоты (МГц):
  - DCM143: 433.92
  - DCM187: 868.95
- Батареи: 2X 1.5V, AAA, Щелочного типа
- Срок службы батарей: до 5 лет (при стандартном использовании)
- Размеры: 8.5 X 3.5 X 1.4см, Магнит: 4 X 1 X 1.5см
- Масса: 60г
- Соответствует CE
- Рабочая температура: от -10℃ до +55℃
- Влажность (Макс.): 93% R.H., без конденсации

Комплектация

- Беспроводной магнитоконтактный датчик DCM + магнит
- Две батареи
- Шурупы, двухсторонняя наклейка
- Данное руководство

Замена батарей

1. Вставьте плоскую отвертку в прорезь в нижней части корпуса, нажмите и откройте корпус.
2. Замените батареи на новые, соблюдая полярность. Датчик войдет в режим теста на 5 минут. Описание данного режима приведено ниже (*Тестирование датчика DCM*).
3. Закройте корпус и протестируйте датчик.

Монтаж DCM

Смонтируйте датчик и магнит, используя винты (наклейку) из комплекта поставки. При этом датчик должен быть установлен на неподвижной части (раме), а магнит на подвижной части (двери или окна). Убедитесь, что метка позиционирования магнита на корпусе датчика совпадает с центром магнита, а расстояние между ними не превышает 2 см (см. рис. выше).

Монтаж датчика с использованием шурупов, производится согласно описанию ниже.

1. Вставьте плоскую отвертку в прорезь в нижней части корпуса, нажмите и откройте корпус.
2. Удалите «нокауты» в пластиковом основании датчика (см. рис. выше поз. 8)
3. Прикрутите основание к раме двери (окна), убедившись, что метка позиционирования магнита будет располагаться по центру магнита, а расстояние между датчиком и магнитом не будет превышать 2 см.

- ***Использование шурупа в монтажном отверстии тампера (в середине), необходимо для срабатывания тревоги тампера при попытке снятия датчика с монтажной поверхности.***
- ***В случае монтажа датчика с использованием двухсторонней наклейки, тампер будет срабатывать только при вскрытии корпуса.***

4. При использовании датчика для передачи извещений от внешнего устройства, подключите Н.З. контакты устройства к клеммному блоку (см. рис. выше поз. 6) датчика.
5. Закройте корпус датчика, проложив провода внешнего устройства через отверстие в корпусе (см. рис. выше поз. 9).
6. Прикрутите нижнюю часть магнита к поверхности (см. рис. выше поз. 1), используя шурупы (положение магнита отмечено маркировкой на датчике). Расстояние между магнитом и датчиком не должно превышать 2 см.
7. Вставьте магнит в накидную часть корпуса и аккуратно, совместив его с нижней частью закройте, прижав до щелчка.
8. Пропишите датчик DCM в контрольной панели и протестируйте его.
9. Протестируйте датчик DCM, используя меню *Тесты и диагностика*.

Положения DIP-переключателя

DIP-переключатель имеет два переключателя и предназначен для выбора режимов работы магнит/передатчик, а также включения/выключения светодиода индикации, согласно описанию ниже.

Переключатель	ON (Вкл.)	OFF (Выкл.)
1 - Магнит/ Передатчик	Совместный режим магнит + передатчик	Магнит отключен. Устройство работает только как передатчик
2 - Светодиод	Светодиод включен; см. описание ниже	Светодиод погашен

Светодиодная индикация

Цвет и Состояние	Описание
Зеленый	Батареи в порядке. Тампер закрыт
Красный мигает	Батареи в порядке. Тампер открыт
Красный двойные вспышки	Разряд батарей

Тестирование датчика DCM

После установки батарей датчик войдет в режим теста на 5 минут. В течение этого времени светодиод будет мигать согласно описанию в приведенной выше таблице, если DIP-переключатель №2 в положении ON. В течение первых 3 минут не будет отправляться событие Тампер.

Обучение датчика DCM

Для обучения датчика DCM введите его сериальный номер (напечатан на наклейке) в меню контрольной панели - *Беспроводная периферия* или обучите датчик автоматически, выбрав в настройках опцию - *Обучение – любое событие* и сгенерировав его сработку.

Универсальный передатчик

Универсальный передатчик предназначен для передачи извещений от внешнего проводного устройства с Н.З. контактами (например, тревожной кнопки, проводного датчика, магнитоконтактного датчика и др.), по радиоканалу на контрольную панель. Внешнее устройство подключается к клеммному блоку датчика DCM (см. рис. выше поз. 5).

Для использования датчика только в качестве универсального передатчика, установите DIP-переключатель №1 в положение OFF.

Информация для заказа

- DCM143: P/N 8831002
- DCM187: P/N 8831028

DCM - Contacto inalámbrico magnético y transmisor universal

El DCM es un contacto inalámbrico magnético y transmisor universal con tecnología FastLink, diseñado para los sistemas de alarma contra intrusión de las ***Series FORCE*** y ***VISION***. Para usar el contacto DCM en los sistemas ***FORCE*** se requiere la previa instalación de un receptor inalámbrico WRF.

El DCM tiene un diseño moderno y funciona con baterías; El detector se coloca en puertas y/o ventanas, y cuando estas se abren y se separa el detector del magneto, se transmite un evento al panel de control de forma inalámbrica. El transmisor universal del DCM se puede usar para transmitir eventos desde un dispositivo de contacto normalmente cerrado (NC), como por ejemplo un detector PIR (pasivo infrarrojo). El dispositivo se conecta a las terminales de bloque del DCM y reporta al panel de control como una zona adicional e independiente. El contacto magnético puede anularse y permitir que el DCM se utilice únicamente como un transmisor universal.

El transmisor universal del DCM se puede usar para transmitir eventos desde un dispositivo de contacto normalmente cerrado (NC), como por ejemplo un detector PIR (pasivo infrarrojo). El dispositivo se conecta a las terminales de bloque del DCM y reporta al panel de control como una zona independiente. El contacto magnético puede anularse y permitir que el DCM se utilice únicamente como un transmisor universal.

El DCM reporta al panel de control sobre la condición de batería baja y cuenta además con un interruptor contra sabotaje (tamper) que alerta cuando se abre o cuando el detector es removido de la pared. El detector transmite un evento de prueba cada 15 minutos. Su LED se ilumina para indicar cualquier transmisión de alarma y cuando la batería está baja.

Precaución: el DCM funciona mediante transmisiones inalámbricas (RF). Cualquier otra transmisión inalámbrica puede generar interferencias de RF y, aunque es poco probable, esta interferencia puede hacer que el DCM no funcione según lo previsto. Las transmisiones de RF se atenuarán en vidrios polarizados, en aislamiento de paredes con láminas metálicas, objetos metálicos, etc.

Especificaciones técnicas

- Frecuencias (MHz):
  - DCM143: 433.92
  - DCM187: 868.95
- Batería: 2X 1.5V, AAA, Alcalina
- Duración de la batería: Hasta 5 años (en uso típico)
- Dimensiones: 8.5 X 3.5 X 1.4cm
  - Magneto: 4 X 1 X 1.5cm
- Peso: 60gr
- Cumple con la normativa CE
- Temperaturas de operación: de -10 a +50°C
- Humedad (Máx.): 93% R.H., Sin condensación

Contenido del paquete

- Contacto inalámbrico magnético DCM
- Dos baterías
- Tornillos y cintas de montaje
- Esta guía

Cómo reemplazar las baterías

1. Inserte un destornillador plano en la ranura inferior y abra la unidad.
2. Saque las baterías de su soporte y coloque las baterías nuevas. ¡tenga en cuenta la polaridad! El detector entrará en modo de prueba durante 5 minutos antes iniciar su funcionamiento normal; vea la sección sobre *Cómo probar el DCM* más adelante.
3. Cierre la unidad y pruebe su funcionamiento.

Cómo instalar el DCM

Puede montar el detector y el magneto utilizando los tornillos o cintas de montaje suministradas. En cualquier caso, se recomienda instalar el detector en el marco fijo de la puerta o ventana y el magneto a la parte móvil (puerta o ventana).

Para fijar el transmisor usando tornillos, haga lo siguiente:

1. Inserte un destornillador plano en la ranura inferior del detector y ábralo.
2. Abra los orificios ciegos de montaje de la tapa posterior (no. 8 en la imagen de la primera página).
3. Fije la tapa posterior a la superficie de instalación con los tornillos. Asegúrese de que el magneto se encuentre centrado en el detector en el lado en el que se encuentra la marca para ubicación correcta del magneto y que detector y magneto no estén a más de 2 cm de distancia el uno del otro.

- ***Asegúrese de fijar el orificio de montaje (el del medio) del interruptor contra sabotaje (tamper) con un tornillo para que el DCM reporte si es retirado de su superficie de instalación.***
- ***Si instala el DCM usando las cintas de montaje, el interruptor contra sabotaje (tamper) solo reportará la apertura del detector.***

4. Si va a conectar un dispositivo de contacto seco a la entrada externa del transmisor, conéctelo al bloque de terminales (no. 6 en la imagen de la primera página) con dos cables (no suministrados).
5. Cierre el detector pasando los cables del dispositivo externo (de ser necesario) a través de la apertura para cableado (no. 9 en la imagen de la primera página).
6. Fije la placa trasera del magneto (no. 1 en la imagen de la primera página) a la superficie utilizando los tornillos. El magneto debe colocarse acorde a la marca para ubicación correcta (no. 10 en la imagen de la primera página) máximo a dos centímetros del detector.
7. Inserte el imán en su cubierta plástica y coloque la tapa verificando que cierre correcta y completamente.
8. Registre (enrole) el DCM; para información sobre este proceso, consulte la guía de instalación del sistema de alarma.
9. Pruebe el funcionamiento del DCM usando el menú 'Pruebas y Diagnóstico'.

Configuración del interruptor DIP

El interruptor DIP cuenta con dos secciones, una para configurar el funcionamiento del detector-magnético/transmisor y otra para configurar si el LED se encenderá al activar el dispositivo como se describe a continuación.

Interruptor	Encendido (On)	Apagado (Off)
1 - Magneto/Transmisor	El magneto y el transmisor están en uso	El magneto está desconectado. Solo el transmisor está en uso.
2 - LED	El LED está activo (consulte la siguiente tabla)	El LED está inactivo

El LED

Color y Estado	Descripción
Verde – Parpadea 1 vez	La batería está bien, la tapa del detector (tamper) está cerrada
Rojo – Parpadea 1 vez	La batería está bien, la tapa del detector (tamper) está abierta
Rojo – Parpadea 2 veces	Batería baja

Cómo registrar (enrolar) el DCM

En el menú *Periféricos inalámbricos* en el sistema de alarma, puede ingresar manualmente el número de serie del DCM (impreso en su etiqueta), o automáticamente: seleccione *Enrolar Todo Evento*, seleccione *Enrolar Automático* y abra/cierre el imán.

Cómo probar el DCM

Al insertar las baterías, el detector entrará en modo de prueba durante 5 minutos. Durante este tiempo, el LED parpadeará una vez cada vez que el magneto se separe o se acerque al detector (incluso si el interruptor DIP para control del LED está en la posición de apagado) y el interruptor contra sabotaje (tamper) no reportará la apertura del detector durante los primeros 3 minutos de este período. Después de estos 5 minutos de prueba, el detector trabajará normalmente.

Para probar el DCM, separe el detector del magneto (abra la puerta/ventana). El detector transmitirá un evento de apertura/cierre de zona y encenderá el LED.

Transmisor universal

El transmisor universal puede ser usado para transmitir al panel de control eventos desde un dispositivo cableado de contacto seco normalmente cerrado (NC), como por ejemplo botones de pánico, detectores y contactos magnéticos de puerta. El dispositivo se deberá conectar al bloque de terminales del contacto para entrada externa del DCM (no. 6 en la imagen de la primera página) utilizando dos cables (no incluidos).

Para desconectar el detector magnético y usar solo el transmisor universal con el dispositivo cableado, configure el interruptor DIP # 1 en la posición OFF (apagado).

Códigos del producto para pedidos

- DCM143: P/N 8831002
- DCM187: P/N 8831028

גלאי מגנטי ומשדר אוניברסלי DCM

DCM הינו גלאי מגנטי ומשדר אוניברסלי בטכנולוגיית FastLink, המיועד למערכות האזעקה מסדרת ***FORCE*** ול-***VISION***. השימוש ב-DCM במערכות ***FORCE*** מחייב התקנת מקלט אלחוטי.

ל-DCM עיצוב מודרני והוא מופעל באמצעות סוללות. הגלאי מיועד להתקנה בדלתות, חלונות ופתחים אחרים, למתן התרעה אלחוטית כאשר הם נפתחים. המשדר האוניברסלי של ה-DCM יכול לשמש לשידור אירועים מאביזרים עם ממסר Normally Closed, כגון גלאי נפח קווי. האביזרים מתחברים ל-DCM דרך הטרמינל בלוק, ומוגדרים כאזור נפרד בלוח הבקרה. ניתן לעקוף את ממסר הגלאי באמצעות מפסק DIP, ולהשתמש ב-DCM כמשדר בלבד.

ה-DCM מתריע על סוללה נמוכה. מפסק הגנה ('טמפר') בגלאי מתריע כאשר מוסר המכסה שלו, או הוא מוסר מהקיר. הגלאי משדר אירוע בדיקה כל 15 דקות. נורית הגלאי נדלקת בכל שידור אזעקה ובמצב סוללה נמוכה.

<u>אזהרה</u>: ה-DCM מבוסס על שידור אלחוטי. כל שידור אלחוטי יכול להיות חשוף להפרעות שחלקן, גם אם בסבירות לא גבוהה, יכולות לגרום לשיבוש בתפקוד הגלאי. שידור אלחוטי יכול להיפגע מזכוכית מצופה, קירות מתכת, עצמים ממתכת ועוד.

נתונים טכניים

- תדר: 433.92MHz
- סוללות: 1.5V X2, AAA, אלקליין.
- אורך חיי סוללה: עד 5 שנים (בשימוש רגיל)
- משקל: 60 גר'
- מידות: משדר - 8.5 X 3.5 X 1.4 ס"מ, מגנט - 4 X 1 X 1.5 ס"מ
- תאימות ל-CE
- תחום טמפרטורה: 10- עד 55 מעלות צלזיוס
- לחות יחסית (מקס.): 93%, ללא התעבות.

תכולת אריזת המוצר

- גלאי DCM + מגנט
- שתי סוללות
- ברגים וסרטי הדבקה
- מדריך זה

איך להחליף את הסוללות

1. פתח את קופסת הגלאי, באמצעות החדרת מברג שטוח לחריץ בתחתיתו.
2. הוצא את הסוללות מהתושבת שלהן והכנס את הסוללות החדשות. הקפד על קוטביות! הגלאי נכנס למצב בדיקה למשך חמש דקות. ראה *איך לבדוק את ה-DCM* בהמשך.
3. סגור את קופסת הגלאי ובדוק אותו בתפריט *בדיקות ואבחון תקלות*.

איך להתקין את ה-DCM

ניתן להתקין את הגלאי באמצעות הברגים או המדבקות המסופקים. בשתי האפשרויות, מומלץ להתקין את הגלאי על המשקוף ואת המגנט על הדלת/חלון.

להתקנת הגלאי באמצעות ברגים, ראה את ההוראות הבאות.

1. החדר מברג שטוח לחריץ בתחתית קופסת הגלאי ופתח אותה.
2. הסר את הנוק-אאוטים בגב הגלאי (מס' 8 באיור בתחילת המדריך).
3. תלה את גב הגלאי על משטח שטוח, עם הברגים. וודא שמרכז הגלאי והמגנט מותקנים במרחק שאינו עולה על 2 ס"מ בניהם. ראה איור בתחילת המדריך.

- ***השתמש בחור התליה של הטמפר (החור האמצעי) כדי לקבל התרעה בהסרת הגלאי ממשטח התליה.***
- ***אם אתה תולה את הגלאי עם סרטי ההדבקה, הטמפר יתריע רק בפתיחת הקופסה.***

4. אם אתה משתמש באביזר חיצוני, חבר אותו לטרמינל בלוק (מס' 6 באיור בתחילת המדריך) עם שני גידים (לא מסופקים).
5. העבר את חוטי האביזר החיצוני במעבר המיועד לכך (מס' 9 באיור בתחילת המדריך) וסגור את הגלאי.
6. תלה את גב קופסת המגנט (מס' 1 באיור בתחילת המדריך) באמצעות ברגים. וודא שהמגנט ממוקם מול חריץ הסימון בצד קופסת הגלאי (מס' 10 באיור בתחילת המדריך), וכן שהמרווח בין המגנט לגלאי הוא עד 2 ס"מ.
7. הכנס את המגנט לקופסה וסגור אותה.
8. רשום את ה-DCM בלוח הבקרה (ראה הוראות במדריך למתקין של מערכת האזעקה).
9. בדוק את ה-DCM בתפריט *בדיקות ואבחון תקלות*.

מפסק DIP מצבי הגלאי

למפסק ה-DIP שני מתגים לקביעת מצב המגנט/משדר ונורית ה-DCM, כמפורט להלן.

מתג	ON	OFF
1 - מגנט/משדר	המגנט והמשדר מחוברים	רק המשדר מחובר
2 - נורית	הנורית דולקת בכל פתיחה-סגירה/הפעלה-כיבוי. ראה פירוט למטה.	הנורית כבויה

מצבי הנורית (LED)

צבע ומצב	תאור
ירוק, הבהוב בודד	הסוללה תקינה, מפסק ההגנה סגור.
אדום, הבהוב בודד	הסוללה תקינה, מפסק ההגנה פתוח.
אדום, הבהוב כפול	הסוללה נמוכה

איך לבדוק את ה-DCM

כאשר מכניסים סוללות חדשות, הגלאי נכנס למצב בדיקה למשך חמש דקות. בזמן זה הנורית תידלק בהתאם למפורט בטבלה מעל, גם אם מתג DIP 2 במצב Off. לא תדווח פתיחת הטמפר בשלוש הדקות הראשונות.

המשדר האוניברסלי

ניתן לחבר למשדר אביזרים בעלי ממסר Normally Close ולשדר מהם ארועים לבקרה. את האביזר יש לחבר באמצעות שני גידים (לא מסופקים) לטרמינל בלוק. ראה מס' 5 באיור בתחילת המדריך.

כדי לנתק את הגלאי המגנטי ולהשתמש רק במשדר, העבר את המפסק DIP 1 למצב Off.

מידע להזמנות

- DCM143: מק"ט 8831002

Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system.

Copyright © 2020 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd, (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретённое оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

ВНИМАНИЕ: Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающихся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные,

последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2020 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. no garantiza que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido o que no sea o haya sido saboteado o alterado de alguna forma o que no haya sufrido o sufra alguna forma de manejo malintencionado así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos puede o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario entiende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Por favor lea detenida y completamente este manual antes de intentar programar u operar su sistema. En caso de surgir alguna duda con respecto a alguna parte o sección de este manual, diríjase por favor al proveedor o al técnico que instaló este sistema.

Derechos de reproducción © 2020, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados. E & OE

אחריות מוגבלת

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כאינו ניתן לעקיפה, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש כתוצאה מפריצה, שוד, שריפה, או אחר, או שהמוצר יספק התרעה מספקת או הגנה. המשתמש מבין כי ציוד אשר הותקן ומתוחזק כהלכה יפחית את הסיכויים לאירועים כגון פריצה, שוד, ושריפה ללא התראה, אך אינו מהווה ביטוח או הבטחה כי אירועים כאלו לא יקרו או כי לא יגרם מוות, נזק גופני, או נזק לרכוש כתוצאה.

לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ לא תהיה כל חבות כלפי מקרה מוות, נזק גופני, או נזק כלשהו לרכוש או כל נזק אחר בין אם קרה במישרין, בעקיפין, כתוצאה משנית, או אחרת בהתבסס על הטענה כי המוצר לא פעל.

אין לשכפל, להעתיק, לשנות, להפיץ, לתרגם, להמיר מסמך זה ללא הסכמה כתובה מפימא.

בהכנת מסמך זה הושקעו כל המאמצים בכדי להבטיח כי תוכנו נכון ועדכני. פימא שומרת לעצמה את הזכות לשנות מסמך זה, כולו או חלקים ממנו, מזמן לזמן, ללא הודעה מוקדמת.

אנא קרא/י מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון לתפעל ו/או לתכנת מערכת זו. במידה וחלק מסוים במסמך זה אינו ברור, אנא פנה לספק או המתקין של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © 2020 לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ ט.ל.ח

Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd.

www.pima-alarms.com

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel.

Tel: +972.3.6506414

Fax: +972.3.5500442

Email: support@pima-alarms.com

P/N: 4410453

Revision: B3, multi, Jul 2020